

BUDGET 2018 / 2018 BUDGET

Voici ce que nous prévoyons pour l'année 2018. À noter que des montants sont réservés pour la construction éventuelle d'un garage municipal, de l'achat d'un camion usagé de service pour la voirie et du remplacement de la charrue (prévue en 2019). / Here's what we forecast for 2018. Please note that there are amounts reserved for the eventual construction of a municipal garage, the purchase of a used truck for roadworks and the replacement of the snow plow (estimated for 2019)

REVENUS / REVENUES

REVENUS DE TAXES FONCIÈRES / TAX REVENUES	389 948
REVENUS DE TAXES DE SERVICES / SERVICE TAX REVENUES	95 948
REVENUS DES PROPRIÉTÉS GOUVERNEMENTALES GOVERNMENT PROPERTIES REVENUES	10 000
REVENUS DE SUBVENTIONS / SUBSIDIES REVENUES	708 600
REVENUS DE SERVICES RENDUS / DELIVERED SERVICES REVENUES	79 860
AUTRES	8 450
TOTAL DES REVENUES	1 292 806

DÉPENSES / EXPENSES

ADMINISTRATION / ADMINISTRATION	217 172
SECURITÉ PUBLIQUE / PUBLIC SECURITY	98 500
TRANSPORT / TRANSPORT	777 755
DÉCHETS, RECYCLAGE ET NETTOYAGE DES COURS D'EAU / GARBAGE, RECYCLING, WATER COURSE CLEANING	93 900
URBANISME ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE URBAN PLANNING AND ECONOMIC DEVELOPMENT	46 885
ENTRETIEN DES BÂTIMENTS ET DES TERRAINS BUILDING AND PROPERTIES MAINTENANCE	47 313
FRAIS DE BANQUE BANK FEES	600
SURPLUS ACCUMULÉ NON AFFECTÉ	10 681
TOTAL DES DÉPENSES	1 292 806



PUBLICATION SPÉCIAL BUDGET 2018 PUBLICATION OF 2018 BUDGET

M.R.C. DU HAUT-SAINT-LAURENT

AVIS PUBLIC

EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA
SUSDITE MUNICIPALITÉ,

Que le budget et le plan triennal d'immobilisation pour l'année 2018 ont été adoptés par le Conseil municipal lors de la séance spéciale du 18 décembre 2017 ;

Que le règlement no. 442-01-2018, visant à adopter les taux de taxes pour l'exercice financier 2018 a été adopté par le Conseil municipal lors de la session régulière du 8 janvier 2018 ;

Toute personne intéressée peut prendre connaissance de ce règlement durant les heures régulières de bureau.

Donnée à Dundee, ce 9 janvier 2018

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN BY THE UNDERSIGNED,

That the budget and the triennial plan of immobilization for the year 2018 were adopted by the Municipal council at the special meeting on December 18th, 2017.

That the bylaw # 442-01-2018 made to adopt the taxation rates for the year 2018 was adopted by the Municipal council at the January 8th, 2018 regular session;

Any interested person may consult this bylaw during regular office hours.

Daibhid Fraser, directeur général/director-general

BUDGET 2018 - PROJETS PRÉVUS

Ci inclus, la liste des projets en immobilisation et en voirie que les membres du conseil de Dundee ont accepté de prioriser pour l'année fiscale 2018. **À noter que cette liste est un plan de travail, il peut s'avérer que pour diverses raisons certains projets ne se réalisent pas cette année.**

Le conseil a dû hauser légèrement le taux de taxation 2018 pour combler des dépenses qui ont augmenté de façon significative en 2018.

La hausse de taxes est due principalement à 4 facteurs :

- La hausse du coût de la vie (1.2%)
- La hausse des quotes-parts de la MRC (8.2%)
- La hausse dans la facturation des services de la SQ suite au renouvellement de la convention collective (16.87%)
- Une mise de fond à prévoir pour la construction d'un nouveau garage

Travaux en immobilisation et en voirie en cours de réalisation :

- Installer une lumière de rue à la pointe Leblanc
- Procurer des numéros civiques à toutes les résidences pour faciliter le travail des pompiers et des ambulanciers
- Installer la boîte aux livres à l'entrée de la salle communautaire
- Débuter un projet pilote de bacs de compostage
- Installer une pancarte de pont étroit au ponceau du chemin Beaver
- Asphalter le ponceau du chemin Beaver

Nouveaux travaux en immobilisation à la salle communautaire

- Aménager un accès et marquer un espace de stationnement pour les résidents à mobilité réduits : phase 1
- Peinturer la porte extérieure centrale, le bureau de poste et l'étage 1
- Réparer les assises des fenêtres
- Installer de nouvelles gouttières du côté ouest et réparer la gouttière existante
- Enlever le promontoire à l'étage 1

Nouveaux travaux en immobilisation en voirie :

- Asphalter une partie du chemin Sodom
- Marquer (lignage) les chemins Smallman, Dundee Centre, Sodom et Murchisson, plus un 50KM aux entrées du village
- Expérimenter des scarifications dans l'asphalte plutôt que des dos d'âne
- Faire un aménagement plus facile d'entretien sous les pancartes de bienvenue.

2018 BUDGET – UPCOMING PROJECTS

The following list includes some upcoming projects for road works and municipal infrastructures that the municipal council envisioned for the 2018 fiscal year. **Please note that this list is a working document, it's possible that for different reasons that certain projects may not be completed this year.**

The council was obligated to apply a light increase in the taxation rate in 2018, in order to compensate for certain expenses that increased significantly in 2018.

The tax increase is principally owing to the following 4 factors:

- The increase of the cost of living (1.2%)
- The increase of the MRC quote-parts (8.2%)
- The increase in the invoicing for police services, following the renewal of their collective agreement (16.87%)
- An amount will be put aside for the eventual construction of a new garage

Work currently being completed in municipal infrastructure and roadworks

- Installation of a street light on Point Leblanc
- Distribution of civic address numbers to all residences to facilitate the work of firefighters and paramedics
- Installation of a community book box at the entrance of the community hall
- Implementation of pilot project for composting bins
- Installation of a road sign indicating narrow passage on the culvert bridge on the Beaver road
- Paving of the culvert of the bridge on the Beaver road

New projects for renovation and improvement of community hall

- Construction of an access point, as well as a designated parking spot, for mobility-challenged citizens: phase 1
- Painting of the central door, the Post Office and of the first floor
- Reparation of windowsills
- Installation of new gutters on the West side of the building and reparation of existing gutters
- Removal of filing unit on the first floor

New projects for road networks

- Paving part of the Sodom road
- Painting (lining) of the Smallman, Dundee Centre, Sodom and Murchisson roads, as well as a 50KM speed limit at the entrances of the village
- Experimenting with indented speed bumps as opposed to the regular speed bumps
- Arranging of the area surrounding the welcome signs to facilitate upkeep